



XIII SEMANA DE FILOLOGIA NA USP

23 a 27 de abril de 2018

23 de abril

Do clássico ao contemporâneo

9h30h

Abertura

10h00 às 10h45

Análise de nomes tupis com sufixos locativos na toponímia brasileira

Eduardo de Almeida Navarro (USP)

10h45 às 11h30

Is man no more than this? Subjetividade e política em Shakespeare

José Garcez Ghirardi (FGV)

11h30 às 12h15

Um caminho do direito: da lei natural ao positivismo jurídico

Antônio Paulo Ferreira de Castilho (UNISANTOS)

12h15 às 12h30

Questões

12h45 às 13h30

Comunicações

14h00 às 15h00

Mesa-redonda

Léxico e tradução: do texto especializado ao literário, passando pelo filosófico

Adriana Zavaglia (USP) - coordenadora
Renata Tonini Bastianello - Henrique de Toledo Groke - Raquel Peixoto do Amaral Camargo

15h00 às 15h45

O uso do participio presente na poesia de Ovídio e de outros poetas romanos

Márcio Luiz Moitinha Ribeiro (UERJ)

15h45 às 16h30

Entre tons e combinações de palavras: tradução e música

Ângela Zucchi (USP) – coordenadora
Gabriela Pereira dos Santos – Tatiane Marques Calloni

16h30 às 16h45

Questões

17h00 às 18h00

Comunicações

24 de abril

Do clássico ao contemporâneo

10h00 às 10h45

Pregação e mendicância: fundamentos narrativos da Ordem Franciscana

Ana Paula Tavares Magalhães Tacconi (USP)

10h45 às 11h30

Signo, significante, significado: o mistério do Graal e a plenitude do sacramento

Marcus Baccega (UFMA)

11h30 às 11h45

Questões

12h00 às 13h30

Comunicações

14h00 às 14h45

Livre-arbítrio nos textos de Cícero e de teólogos cristãos

José Rodrigues Seabra Filho (USP)

14h45 às 15h30

Economia e sociedade no Centro-Oeste brasileiro do século XIX a partir da leitura do romancista Bernardo Guimarães

Márcio Bobik (USP)

15h30 às 16h15

As traduções latinas de Aristóteles no humanismo italiano

Luiz Antônio Lindo (USP)

16h15 às 16h30

Questões

16h30 às 18h00

Comunicações

25 de abril

Adaptação e Tradução

10h00 às 12h00

John Milton (USP) - coordenador

Criação de palavras e criatividade na tradução

Solange P. P. Carvalho

“What mouse, George? I aint’ got no mouse!” – traduzindo marcas de oralidade em *Of Mice and Men* de John Steinbeck

Ana Lúcia da Silva Kfourri

A metamorfose das palavras – O Brasil do texto à tela

Marly D’Amaro Blasques Tooge

A Linguagem Falada no Papel: tradução das peças de Tennessee Williams

Gisele Freire

Literatura na avenida - adaptações para escolas de samba

Sílvia Cabelo

12h00 às 12h15

Questões

12h30 às 13h30

Comunicações

Linguística de Corpus

14h00 às 16h00

Stella O. Tagnin (USP) – coordenadora

A linguística de corpus no ensino de Inglês para aviação

Patrícia Tosqui Lucks

Terminologia e cultura: o caso das festas brasileiras

Giovana Marchese

Corpus e pragmática: diálogos em situações de emergência na aviação

Maliila Prado

A palavra “nigger” é mesmo pejorativa em *Huckleberry Finn*?

Vera Lucia Ramos

16h00 às 16h15

Questões

16h30 às 18h00

Comunicações

26 de abril

Filologia e Crítica Textual

10h00 às 10h40

Desvendando o labirinto: edição de documentos manuscritos baianos

Rita de Cássia Ribeiro de Queiroz (UEFS)

10h50 às 11h30

A escrita das mulheres na América portuguesa

Vanessa Martins do Monte (USP) e Maria Clara Paixão de Sousa (USP)

12h00 às 13h00

Comunicações

14h00 às 18h00

Comunicações

27 de abril

Filologia e Crítica Textual

10h00 às 10h40

A língua portuguesa em manuscritos judaicos: um projeto filológico em construção

Phablo Fachin (USP) e Regina Jorge Vilela Haury

10h50 às 11h30

Os olhares da filologia sobre o texto: materialidade, forma e substância

Sílvio de Almeida Toledo Neto (USP)

12h00 às 13h00

Comunicações

14h00 às 18h00

Comunicações